

Les BÂBORD-TRIBORD

et le

PIRATE

AU PIPEAU

Pour Rosie, qui a décidé d'apprendre
la flûte. Fiou!
Papa x

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Les Bâbord-Tribord et le pirate au pipeau / Jonny Duddle,
auteur et illustrateur; texte français d'Hélène Pilotto.

Autres titres: Jolley-Rogers and the pirate piper. Français
Noms: Duddle, Jonny, auteur, illustrateur.

Description: Traduction de : Jolley-Rogers and the pirate piper.

Identifiants: Canadiana 20190234466 | ISBN 9781443181464 (couverture souple)

Classification: LCC PZ23.D83 Bap 2020 | CDD j823/.92—dc23

Copyright © Jonny Duddle, 2019.

Copyright © Éditions Scholastic, 2020, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Un livre de Templar

Publié initialement au Royaume-Uni, en 2019,
par Templar Publishing, une marque de Bonnier Books UK,
The Plaza, 535 King's Road, Londres, SW10 0SZ, R.-U.

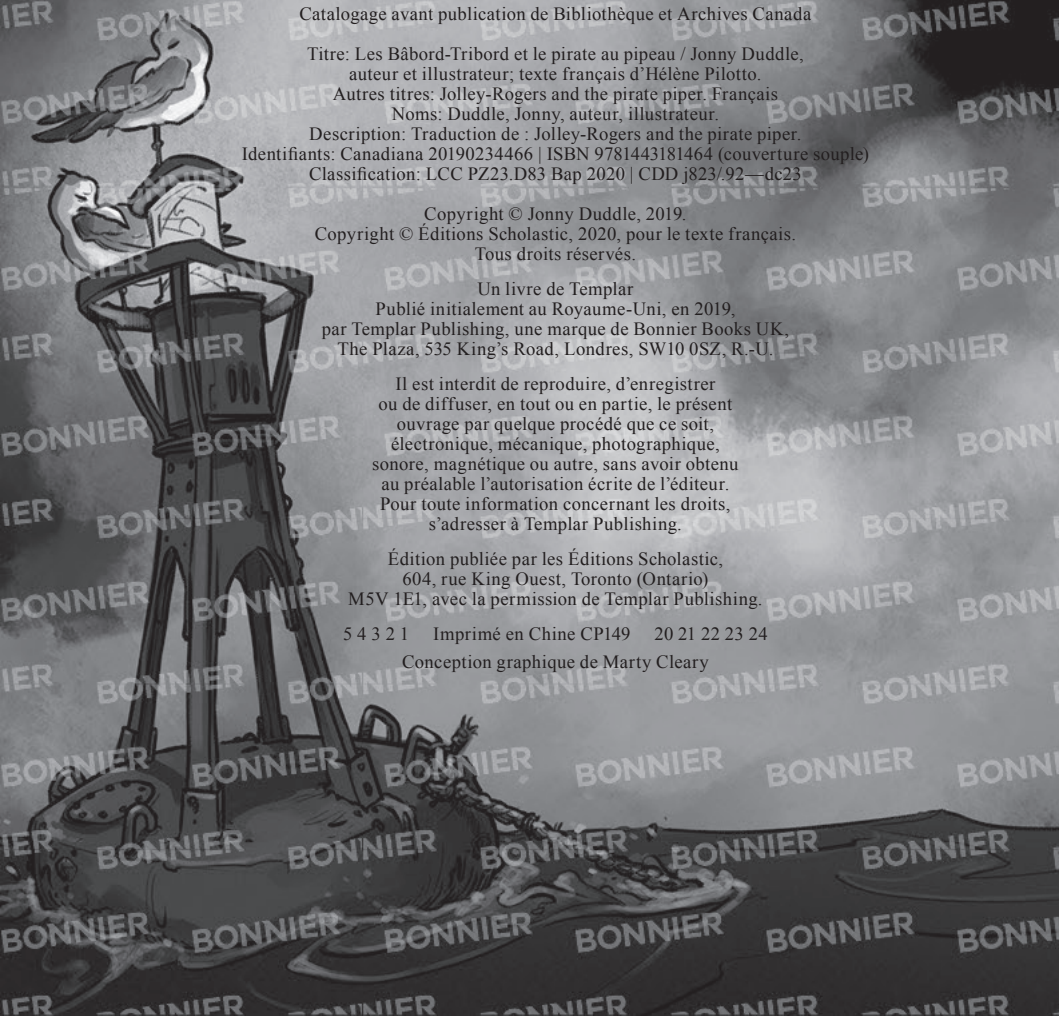
Il est interdit de reproduire, d'enregistrer
ou de diffuser, en tout ou en partie, le présent
ouvrage par quelque procédé que ce soit,
électronique, mécanique, photographique,
sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu
au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur.
Pour toute information concernant les droits,
s'adresser à Templar Publishing.

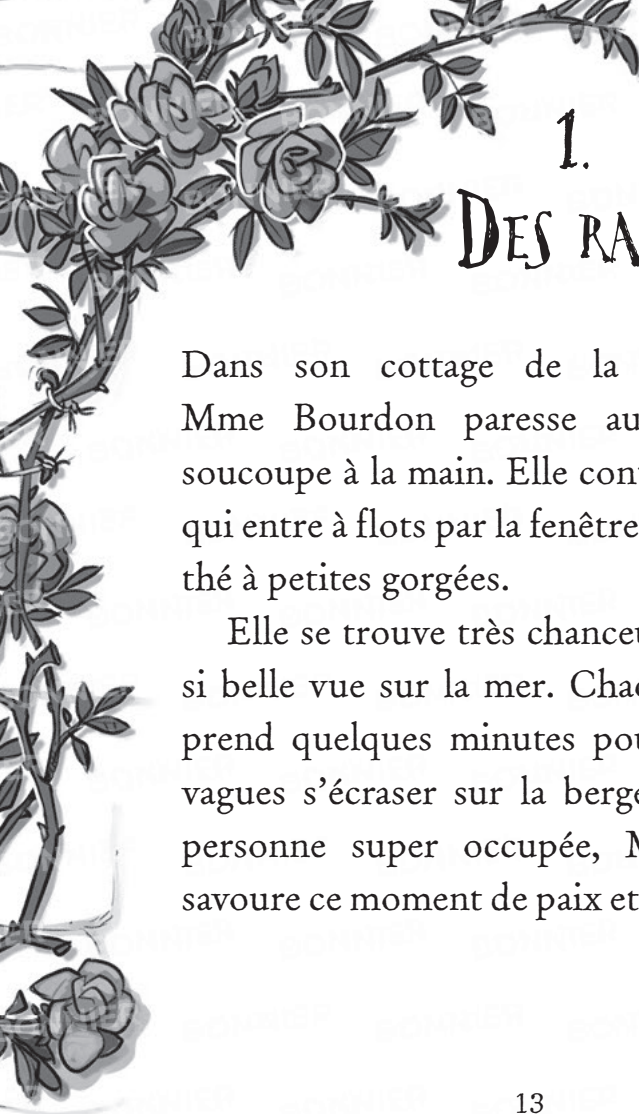
Édition publiée par les Éditions Scholastic,
604, rue King Ouest, Toronto (Ontario)

MSV 1E1, avec la permission de Templar Publishing.

5 4 3 2 1 Imprimé en Chine CP149 20 21 22 23 24

Conception graphique de Marty Cleary





1.

DES RATS

Dans son cottage de la rue Bellevue, Mme Bourdon paresse au lit, tasse et soucoupe à la main. Elle contemple le soleil qui entre à flots par la fenêtre, en buvant son thé à petites gorgées.

Elle se trouve très chanceuse d'avoir une si belle vue sur la mer. Chaque matin, elle prend quelques minutes pour regarder les vagues s'écraser sur la berge. En tant que personne super occupée, Mme Bourdon savoure ce moment de paix et de sérénité qui


précède une autre journée super occupée.

Mais ce matin, un grattement vient troubler sa tranquillité.

Le bruit est fort et il semble venir de sous les lattes du plancher. Bientôt, un autre retentit – celui-là vient de derrière sa tête, derrière ses oreillers rembourrés, derrière son papier peint fleuri. Il vient de l'intérieur du mur de sa chambre. Puis, d'autres grattements se font entendre sous sa fenêtre ouverte. Quelque chose escalade bruyamment le rosier grimpant accroché à la maison.

Une griffe noire explore le rebord de la fenêtre à la recherche d'une prise. Puis, une grosse boule de poils noirs apparaît.





Deux yeux rouges fixent Mme Bourdon.
Un museau et des moustaches remuent.
— Des RATS! s'écrie Mme Bourdon.

Des
RATS!

s'écrie Arthur Passepartout.
Il s'est réveillé en sursaut, surpris
par le bruit d'un énorme rat noir
qui dévore bruyamment les restes de son
muffin double chocolat.

Arthur jette un coup d'œil par la
fenêtre. Une mouette s'envole vers la mer
pour échapper aux rats, qui envahissent le
bureau du port, les yachts, les bateaux
de pêche et les quais.



Des
RATS!

s'écrie Charline Drolet,
la voisine de Mme Bourdon
dans la rue Bellevue. Elle a trouvé, dans la
chambre d'amis, des rats qui grignotaient
ses vêtements dans le panier de linge
sale. Comme une légère odeur de friture
en émanait, ils ont dû penser que de la
nourriture s'y cachait.

Ennui-sur-Mer est infestée de rats.
Ils sont partout – non seulement dans
chaque maison de la rue Bellevue,
mais dans toute la petite localité.

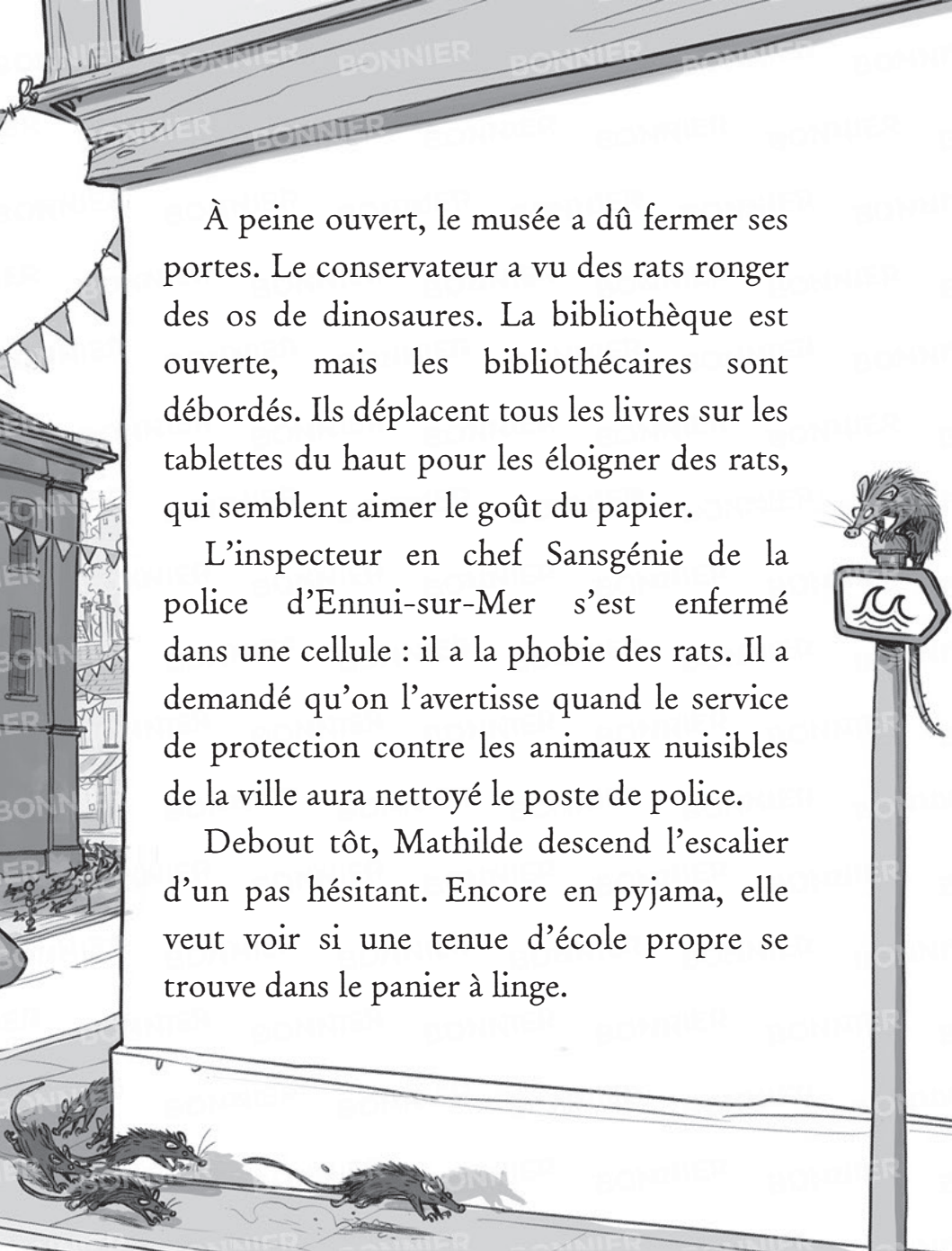


Des
RATS!

Des
RATS!

Des
RATS!





À peine ouvert, le musée a dû fermer ses portes. Le conservateur a vu des rats ronger des os de dinosaures. La bibliothèque est ouverte, mais les bibliothécaires sont débordés. Ils déplacent tous les livres sur les tablettes du haut pour les éloigner des rats, qui semblent aimer le goût du papier.

L'inspecteur en chef Sansgénie de la police d'Ennui-sur-Mer s'est enfermé dans une cellule : il a la phobie des rats. Il a demandé qu'on l'avertisse quand le service de protection contre les animaux nuisibles de la ville aura nettoyé le poste de police.

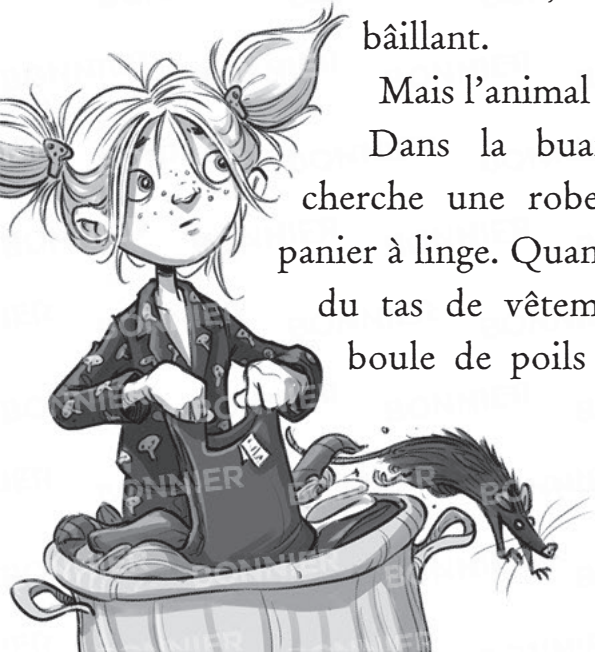
Debout tôt, Mathilde descend l'escalier d'un pas hésitant. Encore en pyjama, elle veut voir si une tenue d'école propre se trouve dans le panier à linge.

Ses yeux sont à peine ouverts. C'est vendredi matin et la fin du trimestre approche. Les réveils sont de plus en plus difficiles. En arrivant dans la cuisine, Mathilde s'étonne de voir sa mère debout sur la table, un balai à la main.

La chatière claque, puis se balance sur ses pentures après avoir laissé passer la chatte de Mathilde.

— Salut Doudoune, lâche Mathilde en bâillant.

Mais l'animal poursuit sa route. Dans la buanderie, Mathilde cherche une robe propre dans le panier à linge. Quand elle en sort une du tas de vêtements, une grosse boule de poils noirs tombe par



terre et se précipite sous la machine à laver.

— UN AUTRE?
s'écrie le père de Mathilde.

La fillette ne l'avait pas vu jusque-là, mais son père se tient en équilibre sur un grand placard. Soudain, Mathilde est très éveillée.

— Un autre quoi? demande-t-elle.

— Un autre RAT! répond son père.
IL Y EN A PARTOUT!

Dans la rue Bellevue, Mme Bourdon saute sur son téléphone. Elle veut demander au conseil municipal ce qu'il compte faire. Elle n'a pas emménagé sur la rue Bellevue pour que des rongeurs lui gâchent sa belle vue.

